

Parte Segunda Inglés-Español

Al Lector

El auge que desde el principio de la Segunda Guerra Mundial viene cobrando en la América española el aprendizaje del inglés, nos ha movido a recopilar en este breve Diccionario las voces y locuciones más indispensables de esta lengua tal como se habla y escribe en los Estados Unidos de América.

Al igual que en la Sección española-inglesa hemos antepuesto la abreviatura *Am.* y otras de señalados países o regiones a aquellos vocablos o modismos que son de uso exclusivo en alguna región de la América española, o bien de uso frequentísimo en ésta, aunque ya hayan caído en desuso en la Península. Todo lo cual no excluye la posibilidad de que alguna acepción así designada se oiga en labios de un español o sea de uso esporádico en España.

Lo que sí hemos procurado con gran ahinco y anhelamos lograr, presentando al estudioso este caudal indispensable de palabras, es el acercamiento lingüístico de las Américas, como base para nuestra mutua comprensión y como instrumento poderosísimo para nuestra solidaridad.

LOS EDITORES

Lista de Abreviaturas

<i>adj.</i>	adjetivo	<i>irr.</i>	irregular
<i>adv.</i>	adverbio	<i>p. p.</i>	participio pasado o pasivo
<i>art.</i>	artículo	<i>pers.</i>	personal
<i>art. indef.</i>	artículo indefinido	<i>pl.</i>	plural
<i>aux.</i>	auxiliar	<i>pos.</i>	posesivo
<i>comp.</i>	comparativo	<i>prep.</i>	preposición
<i>conj.</i>	conjunción	<i>pron.</i>	pronombre
<i>contr.</i>	contracción	<i>pron. pers.</i>	pronombre personal
<i>defect.</i>	defectivo	<i>pron. pos.</i>	pronombre posesivo
<i>etc.</i>	etcétera	<i>s.</i>	sustantivo
<i>ger.</i>	gerundio	<i>sing.</i>	singular
<i>gram.</i>	gramatical, gramática	<i>subj.</i>	subjuntivo
<i>imperf.</i>	imperfecto	<i>v.</i>	verbo
<i>indic.</i>	indicativo	<i>v. defect.</i>	verbo defectivo
<i>interj.</i>	interjección	<i>v. irr.</i>	verbo irregular
<i>inter.</i>	interrogativo		

Abreviaturas Especiales de Indicación Regional

<i>Am.</i> ¹	Americanismo
<i>Andalucía</i>	
<i>Andes</i>	(Ecuador, Perú, Bolivia)
<i>Arg.</i>	Argentina
<i>Bol.</i>	Bolivia
<i>Carib.</i>	(Cuba, Puerto Rico, República Dominicana)

1. Esta abreviatura se emplea para indicar uso general hispanoamericano; se implica a la vez carácter arcaizante en cuanto a España. Se usa también para señalar los vocablos ya poco usados que puedan encontrarse en obras literarias del siglo pasado.